

Договор за мобилност

Националниот центар за развој на иновации и претприемачко учење (НЦРИПУ), со правно седиште на Бул. 8ми Септември 2-9, претставувано од Претседателот Радмил Поленаковиќ, роден во Скопје, на 14.03.1967 понатаму дефинирана како "организација - испраќач"

и

Име и презиме на НАСТАВНИК/ВРАБОТЕН _____

Датум на раѓање _____

Националност _____

Адреса _____

Контакт број _____

Електронска пошта _____

СЕ ДОГОВОРИЈА СЛЕДНОВО

Член 1 - Предмет

1.1 Проектот INTERVET WB ќе обезбеди финансиска поддршка на Учесникот за реализација на период на мобилност во странство.

1.2 Учесникот ја прифаќа финансиската поддршка наведена во чл. 3 и се обврзува да го заврши периодот на мобилност, како што е предвидено во Општите услови, што претставува составен дел на овој договор.

1.3 Секоја измена на овој договор се побарува и овластува од двете страни со службено писмо или е-пошта.

ЧЛЕН 2 – ВРЕМЕТРАЕЊЕ НА ДОГОВОРОТ И МОБИЛНОСТА

- 2.1 Договорот влегува во сила со потписот на последната договорна страна.
- 2.2 Периодот на мобилност ќе трае 5 дена (плус два патувања) и ќе се одвива во период помеѓу **11/10/2020** и **17/10/2020**.
- 2.3 Учесникот добива финансиска поддршка за период од седум дена.
- 2.4 Сертификат издаден од организацијата домаќин ќе ги потврди датумите за почеток и крај на периодот на мобилност.

ЧЛЕН 3 - ФИНАНСИСКА ПОДДРШКА

- 3.1. Проектот INTERVET WB дава финансиска поддршка за покривање на трошоците за сместување, патување, локален превоз и храна, во рамките на границите утврдени со проектот. Организацијата испраќач мора да осигура дека се обезбедени потребните стандарди за квалитет и безбедност при обезбедувањето на оваа поддршка. Гореспоменатиот придонес ќе биде исплатен директно од организацијата-домаќин и организацијата-испраќач.
- 3.2 Задолжително е присуството на најмалку 90% од часовите на програмата за мобилност.
- 3.3 Доколку Учесникот не ги почитува одредбите на овој договор, финансиската поддршка или дел од истата мора да се врати на организацијата-испраќач. Доколку учесникот го прекине периодот на мобилност пред крајниот рок, тој / таа ќе мора да го надомести износот на веќе платениот придонес и резултатот нема да влезе во проектниот извештај. Доколку учесникот не ја заврши активноста за мобилност заради причини од виша сила, таквите случаи мора да бидат пријавени во организацијата-испраќач и прифатени од истата. Во случај на неприфаќање од страна на Европската комисија, враќањето на сумата кон организацијата-испраќач, во секој случај, ќе биде на сметка на Учесникот.

ЧЛЕН 4 - ОСИГУРУВАЊЕ

- 4.1 Учесникот мора да биде заштитен со соодветно осигурување.
- 4.2 За целите на здравствено осигурување од здравствени проблеми, предвидено е посебно осигурување. Бројот на осигурување ќе биде соопштен пред поаѓањето.
- 4.3 За целите на покриеноста на осигурувањето од граѓанска одговорност, која опфаќа какви било штети предизвикани од Учесникот на работа, предвидено е посебно осигурување. Бројот на осигурување ќе биде соопштен пред поаѓањето.
- 4.4 За целите на осигурителното покривање од несреќи кои произлегуваат од обврските на членот при работа, предвидено е посебно осигурување. Бројот на осигурување ќе биде соопштен пред поаѓањето. Здравствените трошоци се исклучени од опсегот на осигурително покривање поврзано со болести. На пример, репатријација, операција, стоматолошкото лекување не се опфатени со ова осигурување, но ќе бидат третирани

според член 4.2.

ЧЛЕН 5 - ПРОЕКТНО ИСТРАЖУВАЊЕ

5.1. Учесникот мора да пополни и достави онлајн прашалник на крајот на периодот на мобилност или во рок од триесет календарски дена од приемот на поканата за да го пополни соодветниот прашалник од страна на организацијата-испраќач. На учесниците кои не го пополниле и испратиле прашалникот онлајн, организацијата-испраќач има право да им побара целосно или делумно надоместување на добиената финансиска поддршка и резултат од мобилноста нема да се прифати.

ЧЛЕН 7 – ЗАКОНСКА РАМКА И НАДЛЕЖЕН СУД

7.1 Договорот е регулиран со одредбите утврдени со италијанското национално законодавство за грантови.

7.2 Надлежниот суд, во согласност со националното законодавство, има право да решава какви било спорови помеѓу организацијата-испраќач и Учесникот во врска со примената, толкувањето и валидноста на одредбите од овој договор, доколку таквите спорови не можат да се решат спогодбено.

ПРОГРАМА ЗА РАБОТА НА РАЗМЕНА ЗА СОО ВРАБОТЕНИ

I. ПОДАТОЦИ ЗА УЧЕСНИКОТ

Име на учесникот:

Област на стручно образование: (пр. Наставник по .. /персонал/директор)

Институција (име, адреса):

Лице за контакт (име, функција, е-пошта, тел):

II. ПОДАТОЦИ НА ПРЕДЛОЖЕНАТА ПРОГРАМА ЗА ОБУКА ВО СТРАНСТВО

Организација-домаќин (име, адреса): **Da Vinci College, Leerparkpromenade 100, 3312 KW Dordrecht - The Netherlands**

Лице за контакт (име, функција, е-пошта, тел): Andre Schoonhoven, andre.schoonhoven@gmail.com

Планирани датуми на почеток и крај на периодот за мобилност: 11.10.2020 - 17.10.2020

- Детална програма за обука:

Draft programme:

Sunday, 11th October: arrival of participants, welcome to Dordrecht

Accommodation will be arranged and practical information about travelling to Dordrecht will be sent beforehand.

In the afternoon, we shall organise a short introductory programme with some cultural and historical aspects of the city, the oldest in the provinces of Holland (800 years old). This part of the programme will also be the opportunity for getting to know the other participants and some colleagues from Da Vinci College involved in the programme.

Monday, 12th October: Welcome to Da Vinci College

Start 09.00 hrs.

The morning programme will involve a broad introduction to (the history of) Da Vinci College and a visit to the Sustainability Factory.

Lunch 12.00 – 13.00 hrs

13.00 hrs. A short tour of the college campus and learning dialogue about the hybrid educational concept of Da Vinci College, theory and practice.

16.30 end of afternoon programme

Some time to relax. Dinner in one of our hybrid learning environments: LEO-restaurant

Tuesday, 13th October: job shadowing with your Dutch counterparts

Start 09.00 hrs

Introductions to counterparts. Job shadowing will involve accompanying your counterparts during their working day. The actual activities will depend on the timetables of teachers and schedules of managers, so this will be a varied programme. The participants will do the job shadowing in small groups, or individually, in order to enhance the experience

Lunch 12.00 – 13.00 hrs.

13.00 hrs. Job shadowing programme continues

16.00 hrs. Discussion with counterparts about the day's experiences

16.30 hrs. End of programme

17.30 hrs. Walking tour through the city centre of Dordrecht, and dinner

Wednesday, 14th October: Student services at Da Vinci College and a cultural excursion

Start 09.00 hrs.

Introduction to our student services centre. Participants will meet the colleagues working there in different disciplines. There will be a learning dialogue in which participants and Da Vinci colleagues exchange views and experiences and get to know everyday practices, comparing situations in the various countries and exchanging examples of good practices.

Lunch 12.30 hrs.

13.30 hrs. Departure for a cultural visit. There are various options in the region of Dordrecht and beyond. (e.g. a visit to the city of Rotterdam, a visit to the world famous cultural heritage site of Kinderdijk)

Thursday, 15th October: Job shadowing day 2, and fieldtrips to business partners

Start 09.00 hrs.

Introductions to counterparts. Job shadowing will involve accompanying your counterparts during their working day. The actual activities will depend on the timetables of teachers and schedules of managers, so this will be a varied programme. The participants will do the job shadowing in small groups, or individually, in order to enhance the experience

Lunch 12.00 hrs.

13.00 hrs. Departure for company visits to business partners

The region of Dordrecht has a wide range of industrial companies and institutions. Depending on possibilities of companies and the interests of participants there may be visits to a shipbuilding yard, logistics companies, hospital or childcare facilities, recycling company.

After the company visits participants will have free time, arranging their own dinner.

Friday, 16th October: working on learning goals, presentations and closure drinks

Start 09.00 hrs

Participants will work on their learning goals and presentations for their home colleges. They will meet (some of) the people they have interacted with during the week, in order to wrap up the visit. What have we learned on both sides? What would participants like to implement in their own college, and what could help them do so?

During the morning programme, there will also be an opportunity for a learning dialogue on subjects such as mobility and internationalisation, including methods of exchanging internationally without having to travel. Another interesting subject we might discuss would be the future of education in our respective countries in the post-corona era and after the lifting of lock down and trying to get back to the “new normal”. What solutions may we think of, for instance through virtual and distance learning?

Lunch 12.00 hrs

13.00 hrs. Presentations by participants. Participants will show each other their presentations.

Final evaluation of the visit by participants. Tips and tricks for future exchanges.

15.00 hrs. Farewell celebrations, closure drinks and goodbyes

Free time for participants, arranging their own dinner, preparations for departure on Saturday.

Saturday, 17th October: Departure day

Учесник

Потпис

..... Дата:

ОПШТИ УСЛОВИ

Член 1: Одговорност

Секоја договорна страна ја ослободува другата од секоја граѓанска одговорност за штета претрпена од него или неговиот персонал како резултат на извршувањето на овој договор, под услов штетите да не бидат резултат на сериозно и намерно однесување.

Учесникот изјавува дека бил информиран за точните модалитети на однесување за време на искуството во странство, претставено за време на обуката за подготовка.

Европската комисија и нејзиниот персонал нема да бидат одговорни во случај на поплаки поврзани со штети предизвикани при реализацијата на мобилноста. Како резултат на тоа, Европската комисија нема да земе предвид какви било жалби за штета од секоја од договорните страни.

Член 2: Откажување и раскинување на договорот

Во случај на прекршување на уредбите во договорот, без да се земат предвид последиците од примената на законодавството, организацијата-испраќач е законски овластена да го раскине договорот без дополнителни формалности, доколку учесникот не преземе дејствија во рок од еден месец од приемот на регистрираното писмо.

Доколку учесникот се откаже предвреме од договорот од причини што не се припишуваат на виша сила или во случај да не ги почитува одредбите на договорот, тој мора да го врати износот на веќе примениот заем.

Инаку, во случај на раскинување на договорот од страна на Учесникот заради виша сила, (непредвидлива и исклучителна состојба надвор од нејзината контрола и не може да се припише на грешка или небрежност), тој ќе го добие износот на заемот пресметан пропорционално со времетраење на договорот: неговиот престој во странство, врз основа на она што е наведено во член 2.2. Секоја преостаната сума мора да се врати, освен ако не е поинаку договорено со организацијата-испраќач.

Член 3: Обработка на податоци

Личните податоци вклучени во договорот ќе бидат обработени во согласност со Регулативата (ЕС) бр. 45/2001 на Европскиот парламент и Советот за заштита на поединците во однос на обработката на личните податоци од страна на телата на Заедницата и слободниот трансфер на податоци. Податоците ќе бидат обелоденети само за активности поврзани со имплементација и следење на договорот од страна на органот-испраќач, Националната агенција и Европската комисија, без оглед на можноста за доставување податоци до органите одговорни за инспекции и ревизии во согласност со законодавство на Заедницата (Суд на ревизори или Европска канцеларија за измама).

Учесникот може, по писмено барање, да има пристап до своите лични податоци и да продолжи со корекција на неточни или нецелосни информации. Учесникот може да побара секаков вид информации во врска со обработката на неговите лични податоци. Учесникот може да поднесе тужба до Гарантот за заштита на чувствителни податоци што работат согласно законодавната уредба бр. 196/2003 година, во врска со обработката на вашите податоци од агенцијата испраќач и / или Националната агенција или Европскиот надзорник за заштита на податоците во врска со користењето на податоците од страна на Европската комисија.

Член 4: Контроли и ревизии

Договорните страни се обврзуваат да ги обезбедат сите информации што ги бара Европската комисија или кое било друго тело овластено од нив со цел да се провери добрата изведба на периодот на мобилност во согласност со одредбите на договорот.

Учесникот е исто така е достапен да учествува во акциите за набљудување и евалуација, промовирани од Европската комисија, во рок од 24 месеци по датумот на затворање на проектните активности и во рамките на неговите можности, да комуницира со телото за секоја евентуална варијација на неговиот престој.

Учесник:

Име и презиме

Потпис

Место и датум:

Организација- испраќач:

Име и презиме на
правен претставник

Потпис

Место и датум: